



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. november 22.
(OR. en)

15452/23
PV CONS 55
RELEX 1319

TERVEZET – JEGYZŐKÖNYV
AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA
(Külügyek)
2023. november 13. és 14.

2023. NOVEMBER 13., HÉTFŐ

A Külügyek Tanácsának ülése a külügyminiszterek részvételével

1. A napirend elfogadása

A Tanács elfogadta a 15066/23 dokumentumban foglalt napirendet.

2. Az „A” napirendi pontok jóváhagyása

a) Nem jogalkotási tevékenységek jegyzéke

15259/23

A Tanács elfogadta a fent említett dokumentumban szereplő valamennyi „A” napirendi pontot, köztük az elfogadás céljából benyújtott valamennyi nyelvi COR és REV dokumentumot.

b) Jogalkotási tevékenységek jegyzéke (Nyilvános tanácskozás az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (8) bekezdése alapján)

15260/23

Bel- és igazságügy

1. Rendelet a vízumeljárás digitalizálásáról



14501/23

A jogalkotási aktus elfogadása

PE-CONS 41/23

A Coreper (II. rész) által 2023.11.8-án jóváhagyva.

VISA

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban kialakított álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 77. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 79. cikke (2) bekezdésének a) pontja). A Szerződésekhez csatolt vonatkozó jegyzőkönyvekkel összhangban Dánia és Írország nem vett részt a szavazásban.

2. Rendelet a vízümbélyeg-rendelet módosításáról



14502/23

A jogalkotási aktus elfogadása

PE-CONS 45/23

A Coreper (II. rész) által 2023.11.8-án jóváhagyva.

VISA

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban kialakított álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 77. cikke (2) bekezdésének a) pontja és 79. cikke (2) bekezdésének a) pontja). A szerződésekhez csatolt vonatkozó jegyzőkönyvekkel összhangban az ír delegáció nem vett részt a szavazásban.

3. **Határozat az uniós polgári védelmi mechanizmusról szóló 1313/2013/EU határozat módosításáról**
A jogalkotási aktus elfogadása
A Coreper (II. rész) által 2023.11.8-án jóváhagyva.

 14500/23
PE-CONS 55/23
PROCIV

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban kialakított álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 196. cikke).

Mezőgazdaság

4. **Rendelet a mezőgazdasági számviteli információs hálózat mezőgazdasági fenntarthatósági információs hálózattá való átalakításáról**
A jogalkotási aktus elfogadása
A Mezőgazdasági Különbizottság által 2023.10.30-án jóváhagyva.

 14670/23 + ADD 1
PE-CONS 53/23
AGRI

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban kialakított álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 43. cikkének (2) bekezdése). Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatot a melléklet tartalmazza.

Halászat

5. **Rendelet különböző rendeleteknek a halászati ellenőrzés tekintetében történő módosításáról**
A jogalkotási aktus elfogadása
A Coreper (I. rész) által 2023.11.8-án jóváhagyva.

 14669/23 + ADD 1
+ **ADD 1 COR 1**
(en)
PE-CONS 38/23
PECHE

A Tanács jóváhagyta az Európai Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, és a javasolt jogi aktus az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdése alapján – Finnország és Olaszország ellenszavazata, valamint Lettország és Portugália tartózkodása mellett – elfogadásra került (jogalap: az EUMSZ 43. cikkének (2) bekezdése). Az e napirendi ponthoz kapcsolódó nyilatkozatokat a melléklet tartalmazza.

Nem jogalkotási tevékenységek

3. Aktuális ügyek
4. Az Ukrajna elleni orosz agresszió
Véleménycsere
5. Örményország/Azerbajdzsán
Véleménycsere
6. Az Izraelben és a régióban kialakult helyzet
Véleménycsere
7. A gazdasági biztonság külpolitikai dimenziója
Véleménycsere
8. Egyéb

2023. NOVEMBER 14., KEDD

A Külügyek Tanácsának ülése a védelmi miniszterek részvételével

Nem jogalkotási tevékenységek

9. Aktuális ügyek
10. Uniós támogatás Ukrajnának
Véleménycsere
11. Egyéb



első olvasat



A Bizottság javaslatán alapuló napirendi pont

Nyilatkozatok a 15260/23 dokumentumban foglalt jogalkotási „A” napirendi pontokhoz

A 4. „A” napirendi ponthoz:

Rendelet a mezőgazdasági számviteli információs hálózat mezőgazdasági fenntarthatósági információs hálózattá való átalakításáról
A jogalkotási aktus elfogadása

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATA

„A Bizottság hangsúlyozza, hogy a 182/2011/EU rendelet (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.) 5. cikke (4) bekezdése második albekezdésének b) pontjára történő rendszeres hivatkozás ellentétes az említett rendelet szellemével és szövegével. E rendelkezés csak abban az esetben érvényesíthető, ha sajátos helyzet teszi indokolttá a fő szabálytól való eltérést, amely szerint a Bizottság elfogadhatja a végrehajtási jogi aktus tervezetét, ha a bizottság nem nyilvánított véleményt. Tekintettel arra, hogy a második albekezdés b) pontjára történő hivatkozás az 5. cikk (4) bekezdésében előírt általános szabály alóli kivételt jelent, a rendelkezésre való hivatkozás nem tarthat egyszerűen a jogalkotó mérlegelési jogkörébe, hanem megköveteli a megfelelő indoklást, és ezért indokolásra szorul.”

Az 5. „A” napirendi
ponthoz:

Rendelet különböző rendeleteknek a halászati ellenőrzés tekintetében történő módosításáról
A jogalkotási aktus elfogadása

AUSZTRIA NYILATKOZATA

„Ausztria véleménye szerint a módosított ellenőrzési rendelet a közös halászati politika végrehajtásának egyik fontos eszköze. A szigorú nyomonkövethetőségi követelmények a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem egyik alapvető eszközét jelentik. Ausztria ezért sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy a feldolgozott termékekre vonatkozó nyomonkövethetőségi követelményeket csak hosszú átmeneti időszak után, felhatalmazáson alapuló jogi aktus révén hajtják majd végre.”

DÁNIA NYILATKOZATA

„Dánia támogatja az olyan hatékony ellenőrzésre irányuló célkitűzést, amely hozzájárul a gazdasági, társadalmi és foglalkoztatási előnyökkel járó fenntartható halászati és akvakultúra-tevékenységekhez.

Dánia ugyanakkor hangsúlyozza, hogy a modern technológiának a halászati ellenőrzésben való alkalmazásával támogatni kell a fenntartható gazdálkodást, és jobb szabályozásról kell gondoskodni, ideértve azt is, hogy a halászok számára – például a halászeszközök megválasztása és fejlesztése terén – nagyobb rugalmasságot kell biztosítani.

Dánia hangsúlyozza, hogy csak olyan szabályokat szabad elfogadni, amelyeket a halászok – ésszerűen feltételezhetően – be tudnak tartani. Dánia sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy ez a célkitűzés nem teljesült az azon hibahatárra vonatkozó szabályok tekintetében, amelyeket a fedélzeten frissen tartott és szétválogatás nélkül ömlesztve kirakodott kis méretű nyílt vízi fajok és ipari fajok fogási naplójában rögzítendő becslések tekintetében határoztak meg. Véleményünk szerint a kirakodáskor alkalmazott hatékony mérlegelési eljárások – nem pedig a hajónaplóban szereplő becslések – biztosítják a megbízható kvótagazdálkodást. A nyílt vízi fajokat halászó dán flotta egyes tagjai a modern technológia használatának előmozdítása érdekében elindítottak egy zártláncú televíziót alkalmazó és adott halászok részvételével futó projektet, valamint más kezdeményezéseket, így például a kattegati zártláncú televíziós projektet. Dánia úgy véli, hogy nagyobb rugalmasságot kell biztosítani számukra a hibahatár tekintetében, és sajnálatát fejezi ki amiatt, hogy ez nem része a végső kompromisszumos szövegnek.

Dánia továbbá nem tartja szerencsésnek, hogy az uniós halászati ellenőrzési rendszer felülvizsgálatának folyamatához tett dán észrevételeket nem vették kellőképpen figyelembe.”

ÉSZTORSZÁG NYILATKOZATA

„Észtország úgy véli, hogy a halászati adatok elektronikus gyűjtésére irányuló általános cél a helyes irányba tett előrelépés, amely javítja az operatív ellenőrzést. Mindazonáltal Észtország továbbra is fenntartásainak ad hangot a megállapodás egyes vonatkozásaival kapcsolatban, és konkrétan megkérdőjelezi egyes intézkedések arányosságát.

Úgy véljük, hogy számos, a kisüzemi flotta ellenőrzését érintő rendelkezés a flotta által a halállományokra gyakorolt hatáshoz képest aránytalanul nagy erőforrásigényt fog jelenteni. Észtország szilárd meggyőződése, hogy bár az e-kormányzás, a technológia és a mesterséges intelligencia terén előrelépések tapasztalhatók, a hatóságok továbbra is korlátozott erőforrásokkal fognak működni. Ezért egyértelmű, hogy fontossági sorrendet kell felállítani a legsürgetőbb kérdések kezelése és – ezzel összefüggésben – a halállományok egészségének védelme érdekében. Az egyik általunk aránytalannak tartott rendelkezést az a kötelezettség jelenti, hogy mérettől függetlenül meg kell kezdeni az összes hajó nyomon követését. Eddigi hazai tapasztalataink azt mutatják, hogy egy ilyen intézkedés végrehajtása nem problémamentes. A problémák megoldása természetesen lehetséges, de olyan erőforrásokra van szükség, amelyeket jobban fel lehetne használni a halállományokra nagyobb hatást gyakorló szegmensek ellenőrzésének szigorítására.

Az adminisztratív teher mellett az új rendelkezések némelyikét a halászok nehezen tudják majd napi gyakorlatukba átültetni. Nagyon aggasztónak tartjuk azt az új kötelezettséget, amely szerint a kisüzemi flottának a kirakodás előtt be kell nyújtania a hajónapló adatait. A hibahatárookra vonatkozó szabályokkal együtt a kis – pl. 8 méternél rövidebb – hajók halászái számára valószínűleg rendkívül problematikusnak bizonyul majd a fogásnak a halászeszközökből való eltávolítása, fajonkénti szétválogatása és a mennyiségek kellő pontossággal történő felmérése úgy, hogy mindezt egy kis hajón kell végrehajtaniuk.”

FINNORSZÁG NYILATKOZATA

„Finnország úgy véli, hogy az eredményes és költséghatékony halászati ellenőrzés a közös halászati politikának azon szükséges és fontos része, amely a halállományok fenntarthatóságának biztosítására irányul. Az ellenőrzés költségeinek azonban arányban kell állniuk az ellenőrzés igazolható előnyeivel, és a költségeket a különböző halászati formák és halászcsoporthoz kell figyelembe venni annak érdekében, hogy az ellenőrzési követelmények ne váljanak észszerűtlenné a halászok és a hatóságok számára.

Finnország üdvözli, hogy a tárgyalások során kedvező változtatásokat hajtottak végre a Bizottság eredeti javaslatában. Az elért eredmény azonban nem felel meg Finnország tárgyalási céljainak, ezért azt Finnország nem tudja támogatni. Különösen a kis hajókra vonatkozó nyomonkövetési kötelezettségek észszerűtlenek és szükségtelenek.

Finnország aggodalmát fejezi ki a fogások becsült és mérlegelt mennyisége közötti megengedett hibahatárra vonatkozó kötelezettségek miatt. Szerencsés, hogy a szétválogatás nélküli nyílt tengeri halászat esetében a 10%-os hibahatár fajonkénti alapon, a teljes fogás arányában számítható ki. Ezen eltérés alkalmazását azonban nem veszélyeztethetik olyan túlzott ellenőrzési kötelezettségek, amelyek a kirakodásokat limitált számú kikötőre korlátozzák.

Finnország továbbá úgy véli, hogy a rekreációs célú halászat ellenőrzése és a jogsértésekre vonatkozó szankciók túl messzire mennek. Különösen nehéz elfogadni, hogy a rekreációs célú halászatból származó fogások értékesítése nagyon alacsony küszöbérték mellett minősül súlyos jogsértésnek.

A tárgyalások eredménye nem tükrözi kellőképpen azt a tényt, hogy a halászat és a kapcsolódó feltételek nagyon eltérőek a különböző – mind kereskedelmi, mind rekreációs – tengeri területeken. Finnország rendkívül csalódott amiatt, hogy a rendeletben nem szerepel egy a regionalizációról szóló cikk, mivel az a közös halászati politika egyik elfogadott alapelve.”

OLASZORSZÁG NYILATKOZATA

„A halászati ellenőrzési rendszerre vonatkozó európai szabályok felülvizsgálata az 1224/2009/EK rendeletről (ellenőrzési rendelet) szóló, az Európai Számvevőszék által készített jelentésben foglalt megállapításokban említett egyszerűsítés szükségességéből fakadt. A jelentés szerint a piaci szereplők számára nehézséget okozott az ellenőrzési rendelet értelmezése, a nemzeti ellenőrző hatóságok számára pedig a rendelet végrehajtása. Az Európai Bizottság 2018-ban benyújtotta a rendelet módosítására irányuló javaslatát (COM [2018] 368 final), amely úgy tűnt, hogy pontosan az ellenkező irányba mutat.

A javaslat közzététele óta Olaszország aktívan részt vett a tárgyalásokon, és számos módosítási javaslatot tett a szöveg javítása, érthetőbbé és működőképesebbé tétele érdekében.

Javaslataink némelyikét elfogadták, de többségüket elvetették.

Olaszország különösen olyan intézkedéseket szorgalmazott – így például megfigyelő ellenőrök igénybevétele –, amelyek a halászhajók fedélzetén a kirakodási kötelezettség ellenőrzése érdekében felszerelt kamerák alternatíváját jelenthetnék. Olaszország ellenezte azt is, hogy más tagállamok ellenőrei ellenőrzéseket végezzenek az ország területén, mivel az aláássa az állam szuverenitását. Arról sem szabad megfeledkeznünk, hogy Olaszország ellenezte a rekreációs célú halászatra vonatkozó új szabályokat, amelyek súlyos adminisztratív terhet rónak a nemzeti közigazgatási szervekre, és amelyek miatt folyamatosan változnak a hibahatárra vonatkozó intézkedések.

A jelenlegi szöveg kétséget kizáróan jobb, mint az eredeti, de a fent jelzett okok miatt Olaszország megerősíti, hogy az elfogadás **ellen szavaz**.”

PORTUGÁLIA NYILATKOZATA

„Portugália tisztában van azzal, mennyire fontos és szükséges a halászati ellenőrzési rendszer felülvizsgálata. Ez a rendszer az egyik elengedhetetlen eszköz annak biztosításához, hogy a halászati és akvakultúra-tevékenységek hosszú távon fenntarthatók legyenek.

Portugália véleménye szerint a kompromisszum összességében jól megfelel a halászati ágazat előtt álló jelenlegi kihívásoknak, és jelentős előrelépést jelent a hatályos intézkedésekhez képest.

Ugyanakkor Portugália sajnálattal állapítja meg, hogy a kis méretű nyílt vízi fajok fogásaival kapcsolatos hibahatárra vonatkozó új szabályok nem illeszkednek a halászati tevékenységek valós körülményeihez.

A tárgyalások során Portugália mindvégig hangsúlyozta, hogy – tekintettel a kis méretű nyílt vízi fajok halászatának jellegére – ezek az intézkedések nem megvalósíthatók az ágazat számára.

Ennek összefüggésében – tekintettel azokra a nehézségekre, amelyeket a hibahatárra vonatkozó új szabályok teremtenek majd a nemzeti flották napi tevékenysége tekintetében – Portugália tartózkodik a szavazástól.”

SZLOVÉNIA NYILATKOZATA

„A közös halászati politika ellenőrzési rendszeréről szóló rendelet felülvizsgálata fontos és szükséges a közös halászati politika végrehajtása ellenőrzésének biztosítására irányuló egységes megközelítés kialakítása – és ezáltal a tengeri környezet védelme, valamint a halászati állományokkal való fenntartható gazdálkodás – érdekében, különösen az európai halászatot érintő globális változások figyelembevételével.

A Szlovén Köztársaság üdvözli, hogy a halászati ellenőrzésekre irányuló különböző rendeletek módosításáról szóló rendelet figyelembe veszi a kisebb halászati ágazatok, a kisüzemi part menti halászat és a szlovén halászat sajátos jellemzőit. Ez tükröződik a háromoldalú egyeztetés során legutóbb elfogadott javaslatban, ezért Szlovénia támogatja a végső kompromisszumos szöveget.

Azonban továbbra is aggályosnak tartjuk az elektronikus rendszerek (az elektronikus naplók és kirakodási nyilatkozatok) bevezetésére vonatkozó rövidebb, mindössze kétéves átmeneti időszakot a 12–15 méter hosszúságú hajók esetében, mivel ez megnehezítheti a végrehajtást, és csökkentheti a költséghatékonyságot.

Emellett továbbra is aggályosnak tartjuk azokat a többletköltségeket és adminisztratív terheket, amelyeket a halászati termékek digitális nyomkövethetőségének kötelező bevezetése okozhat azon piaci szereplők esetében, amelyek mikro- és kisvállalkozások.”

A BIZOTTSÁG NYILATKOZATAI

Nyilatkozat a 6. és a 7. cikkről (hatálybalépés/az alkalmazás kezdőnapja)

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy elfogadja az e rendeletben előírt, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat és végrehajtási jogi aktusokat, amelyek az alkalmazásnak a rendeletben meghatározott kezdőnapjaitól alkalmazandók.

A Bizottság törekedni fog arra, hogy az említett jogi aktusokat az alkalmazásuk várható kezdőnapja előtt kellő időben elfogadjja.

E jogi aktusok előkészítése során a Bizottság e rendelet, valamint az elfogadott végrehajtási vagy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok fényében felülvizsgálja a 404/2011/EU végrehajtási rendeletet, és hatályon kívül helyezi a 404/2011/EU rendelet azon rendelkezéseit, amelyek helyébe e rendelet, vagy a végrehajtási vagy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok valamelyike lép.”

Nyilatkozat a túréshatárra vonatkozó szabályoktól való eltérések tekintetében a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörökről

„A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy végrehajtási jogi aktust fogadjon el, amely további részleteket tartalmaz a jogalkotási aktus tartalmával kapcsolatban annak biztosítása érdekében, hogy azt valamennyi tagállamban egységes feltételek mellett hajtsák végre – különös tekintettel a kis méretű nyílt vízi, ipari és trópusi tonhal erszényes kerítőhálóval folytatott, szétválogatás nélküli halászatából származó fogások kirakodására és mérlegelésére szolgáló kikötők és létesítmények kijelölésére –, amelyek az alkalmazandó rendelkezések egységes végrehajtásának biztosítása érdekében lehetővé teszik a túréshatárra vonatkozó szabályoktól való eltéréseket.

A Bizottság a vonatkozó rendelkezések célkitűzései és követelményei alapján azonnal megkezdi a végrehajtási rendelet tervezetének kidolgozását, amint az Európai Parlament és a Tanács között politikai megállapodás születik az ellenőrzési rendeletről.

A Bizottság törekedni fog arra, hogy az ellenőrzési rendelet hatálybalépését követően haladéktalanul benyújtsa a végrehajtási jogi aktus tervezetét a Halászati és Akvakultúraágazati Bizottság általi véleményezésre annak érdekében, hogy megkönnyítse a jogi aktusnak a tűréshatárral kapcsolatos rendelkezések alkalmazásának kezdőnapja előtti, azaz az uniós halászati ellenőrzési rendszer felülvizsgálatáról szóló rendelet hatálybalépésének időpontjától számított hat hónapon belüli elfogadását.”

Nyilatkozat az új ellenőrzési szabályokról és a harmadik országokkal szembeni egyenlő versenyfeltételekről

„A közös halászati politikáról szóló rendelet 28. cikkével összhangban a Bizottság a felülvizsgált halászati ellenőrzési rendszer keretében végrehajtandó új ellenőrzési szabályok – például az elektronikus távellenőrzés, valamint a kisüzemi és a rekreációs célú halászat ellenőrzése – tekintetében két- és többoldalú viszonylatban egyaránt elő fogja mozdítani az uniós és a harmadik országbeli piaci szereplők közötti egyenlő versenyfeltételeket. A Bizottság emellett minden nemzetközi vonatkozásban a továbbiakban is elő fogja mozdítani és támogatni fogja a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat felszámolásához szükséges intézkedéseket.”

Nyilatkozat az uniós halászati ellenőrzési rendszer felülvizsgálatáról folytatott intézményközi tárgyalások eredményének az erőforrásokra gyakorolt hatásairól

„A Bizottság emlékeztet arra, hogy az uniós halászati ellenőrzési rendszer felülvizsgálatát – különösen a fogások elektronikus bejelentését és a kisüzemi hajók nyomon követését, a rekreációs halászok fogásainak nyilvántartását és bejelentését, a halászati és akvakultúra-termékek nyomonkövethetőségét –, továbbá az éves jelentéseket, valamint a többek között a tűréshatárról szóló végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásának szükségességét illetően elért végleges megállapodás jelentősen megváltozott az eredeti bizottsági javaslatához (COM(2018) 368 final, 2018.5.30.) képest.

A megállapodás számottevően kiterjeszti a Bizottság feladatainak és kötelezettségeinek körét, valamint a kapcsolódó munkaterhet mind rövid, mind hosszú távon, azaz a jelenlegi programozási időszakon túl is. Idetartozik a végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadása – amelyek esetében a Bizottság ehelyett az alap-jogiaktusba való belefoglalást javasolta –, az elkészített és tartósított termékek nyomonkövethetőségére vonatkozó megvalósíthatósági tanulmány elkészítése, a kisüzemi és a rekreációs célú halászatra vonatkozó egységes informatikai eszközök fejlesztése, telepítése, jövőbeli karbantartása és korszerűsítése, valamint a Bizottság honlapján közzéteendő éves jelentések különböző gyűjteményei. Ez közvetlen hatással van a bizottsági szolgálatok becsült forrásigényére, ami a Bizottság javaslatának benyújtásakor nem volt előre látható.”